**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования**
**«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»**

Институт общественных наук
*(наименование института)*
Школа актуальных гуманитарных исследований
*(наименование кафедры)*

УТВЕРЖДЕНА

Школой актуальных гуманитарных исследований

Протокол от «29» августа 2016 г. № 6

# РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.6.3 Практикум по переводу: китайский язык
*(индекс и наименование дисциплины)*

по направлению подготовки
46.03.01 История
*(код и наименование направления подготовки)*

История государства и власти (Liberal Arts)
*Направленность/ (профиль)*
бакалавр
*(квалификация)*

очная
*(форма обучения)*

Год набора - 2017

Москва, 2016 г.

**Автор–составитель:**

Научный сотрудник
Лаб. востоковедения и компаративистики ШАГИ ИОН — Кузьмина Е.А.
(ученое звание, ученая степень, *должность)* *(наименование кафедры)* — *(Ф.И.О.)*

Директор Лаборатории востоковедения и компаративистики
ШАГИ ИОН, к.фил.н., доцент — Старостин Г.С.
(ученое звание, ученая степень, *должность) (наименование кафедры)* — *(Ф.И.О.)*

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы……
2. Объем и место дисциплины в структуре образовательной программы……...
3. Содержание и структура дисциплины……....
4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине ……..
5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины ……...
6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине …….
   6.1. Основная литература……..……...……
   6.2. Дополнительная литература……...……..……
   6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы…….
   6.4. Нормативные правовые документы…….……..……..
   6.5. Интернет-ресурсы…….……..……...
   6.6. Иные источники…….…….…….……..
7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы ……...…..……..

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы

1.1. Дисциплина Б1.В.ДВ.6.3 Практикум по переводу: китайский язык обеспечивает овладение следующими компетенциями с учетом этапа:

| Код компетенции | Наименование компетенции | Код этапа освоения | Наименование этапа освоения |
|---|---|---|---|
| ПК ОС LA-12 | Способность анализировать тексты различной жанровой, стилистической и семиотической природы, демонстрируя знание основных положений и концепций соответствующих гуманитарных наук | ПК ОС LA-12.6 | Способность извлекать культурный материал из прочитанных произведений |
| ПК ОС LA-16 | Способность к проведению локальных научных исследований на основе современных методик в конкретной области гуманитарного знания | ПК ОС LA-16.6 | Способность к выработке целостной стратегии перевода |
| ПК ОС LA-17 | Способность составлять научные обзоры, аннотации, рефераты, библиографии и иные учебно-научные работы по тематике проводимых научных исследований | ПК ОС LA-17.6 | Способность осуществлять квалифицированный перевод различных типов текстов |
| ПК ОС LA-18 | Способность участвовать в научных дискуссиях, выступать с сообщениями и докладами, представлять материалы собственных научных исследований в | ПК ОС LA-18.6 | Способность представления материалов собственных научных исследований |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | письменной и устной форме, в том числе с использованием современных информационных технологий | | |
| ПК ОС LA-19 | Способность создавать различные типы текстов на основе стандартных методик и действующих нормативов | ПК ОС LA-19.6 | Способность определять характер переводимого текста и его вспомогательную словарную базу |
| ПК ОС LA-20 | Способность дорабатывать и обрабатывать различные типы текстов (корректура, редактирование, комментирование, информационно-словарное описание) | ПК ОС LA-20.6 | Способность составлять информационно-словарное описание |
| ПК ОС LA-21 | Способность переводить различные типы текстов (научных, публицистических, художественных) с иностранных языков и на иностранные языки | ПК ОС LA-21.6 | Способность оформлять письменный перевод |

1.2. В результате освоения дисциплины у студентов должны быть сформированы:

| ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/профессиональные действия | Код этапа освоения компетенции | Результаты обучения |
|---|---|---|
| Доработка и обработка (корректура, редактирование, комментирование, систематизирование, обобщение, реферирование) различных типов текстов | ПК ОС LA-12.6 | **На уровне знаний:**<br>З1 - основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности китайского языка как системы |
| | | **На уровне умений:**<br>У1 - проводить фонетический, грамматический, лексический анализ |

| ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/профессиональные действия | Код этапа освоения компетенции | Результаты обучения |
|---|---|---|
| | | элементарных текстов |
| | | **На уровне навыков:**<br>В1 - знаниями грамматики китайского языка |
| Проведение научных исследований в области филологии, культурологии, искусствознания | ПК ОС LA-16.6 | **На уровне знаний:**<br>З1 - основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности китайского языка как системы |
| | | **На уровне умений:**<br>У1 - определять смысловую и композиционную структуру текста |
| | | **На уровне навыков:**<br>В1 - знаниями грамматики китайского языка |
| Производство таких текстов, как: устное выступление, обзор, аннотация, реферат, докладная записка, отчет, официально-деловой, публицистический, рекламный текст | ПК ОС LA-17.6 | **На уровне знаний:**<br>З1 - основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности китайского языка как системы |
| | | **На уровне умений:**<br>У1 - проводить фонетический, грамматический, лексический анализ элементарных текстов |
| | | **На уровне навыков:**<br>В1 - знаниями грамматики китайского языка |
| Производство таких текстов, как: устное выступление, обзор, аннотация, реферат, докладная записка, отчет, официально-деловой, публицистический, рекламный текст | ПК ОС LA-18.6 | **На уровне знаний:**<br>З1 - основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности китайского языка как системы |
| | | **На уровне умений:**<br>У1 - проводить фонетический, грамматический, лексический анализ |

| ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/профессиональные действия | Код этапа освоения компетенции | Результаты обучения |
|---|---|---|
| | | элементарных текстов |
| | | **На уровне навыков:**<br>В1 - знаниями грамматики китайского языка |
| Производство таких текстов, как: устное выступление, обзор, аннотация, реферат, докладная записка, отчет, официально-деловой, публицистический, рекламный текст | ПК ОС LA-19.6 | **На уровне знаний:**<br>З1 - основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности китайского языка как системы |
| | | **На уровне умений:**<br>У1 - проводить фонетический, грамматический, лексический анализ элементарных текстов |
| | | **На уровне навыков:**<br>В1 - знаниями грамматики китайского языка |
| Доработка и обработка (корректура, редактирование, комментирование, систематизирование, обобщение, реферирование) различных типов текстов | ПК ОС LA-20.6 | **На уровне знаний:**<br>З1 - основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности китайского языка как системы |
| | | **На уровне умений:**<br>У1 - проводить фонетический, грамматический, лексический анализ элементарных текстов |
| | | **На уровне навыков:**<br>В1 - знаниями грамматики китайского языка |
| Перевод различных типов текстов | ПК ОС LA-21.6 | **На уровне знаний:**<br>З1 - основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности китайского языка как системы |
| | | **На уровне умений:**<br>У1 - проводить фонетический, |

| ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/профессиональные действия | Код этапа освоения компетенции | Результаты обучения |
|---|---|---|
| | | грамматический, лексический анализ элементарных текстов |
| | | **На уровне навыков:**<br>В1 - знаниями грамматики китайского языка |

**Объем и место дисциплины в структуре ОП ВО**

**Объем дисциплины**

- Б1.В.ДВ.6.3 Практикум по переводу: китайский язык осваивается на 4 курсе обучения (8 семестр). Общая трудоемкость дисциплины 3 ЗЕТ;
- 36 ак. часов выделено на контактную работу с преподавателем и 36 ак.часов на самостоятельную работу обучающихся;

**Место дисциплины в структуре ОП ВО**

Б1.В.ДВ.6.3 Практикум по переводу: китайский язык относится к вариативной части. формы промежуточного контроля: экзамен в 8 семестре.

## 3. Содержание и структура дисциплины

Таблица 1.

**Структура дисциплины**

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Объем дисциплины, час. | | | | | | Форма текущего контроля успеваемости[4], промежуточной аттестации |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Всего | Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий | | | | СР | |
| | | | Л | ЛР | ПЗ | КСР | | |
| ***Очная форма обучения*** | | | | | | | | |
| Тема 1 | Китайский язык среди языков мира. Китайский национальный язык и диалекты. | **12** | | | 6 | | 6 | Т |
| Тема 2 | Основные этапы развития грамматической теории китайского языка. | **12** | | | 6 | | 6 | О |
| Тема 3 | Основные структурные единицы китайской речи. Общая характеристика средств выражения грамматических категорий в китайском языке. | **12** | | | 6 | | 6 | Т<br>О |

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Объем дисциплины, час. | | | | | | Форма текущего контроля успеваемости[4], промежуточной |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Всего | Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий | | | | СР | |
| | | | Л | ЛР | ПЗ | КСР | | |
| ***Очная форма обучения*** | | | | | | | | |
| Тема 4 | Морфема в общем и китайском языкознании. | **12** | | | 6 | | 6 | КР |
| Тема 5 | Слово в общем и китайском языкознании. | **12** | | | 6 | | 6 | Т |
| Тема 6 | Части речи в современном китайском языке. | **10** | | | 6 | | 4 | Т |
| | **Консультация** | **2/1,5** | | | | | | |
| | **Промежуточная аттестация** | **36** | | | | | | Экзамен |
| | **Всего:** | **108/81** | | | **36/27** | | **36/27** | |

*Примечание: 4 – формы текущего контроля успеваемости: опрос (О), тестирование (Т), контрольная работа (КР), коллоквиум (К), эссе (Э), реферат (Р), диспут (Д) и др.*

Таблица 2.

**Содержание дисциплины**

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Содержание тем (разделов) |
|---|---|---|
| Тема 1 | Китайский язык среди языков мира. Китайский национальный язык и диалекты. | Район распространения китайского языка. Языки-«географические соседи» китайского языка. Ареал распространения синтетических языков.<br>Типологические свойства китайского языка. Китайский язык и сино-тибетская семья языков. Лингвистическая карта Центральной и Юго-Восточной Азии.<br>Китайский национальный языки диалекты.<br>Китайский национальный язык путунхуа. Соотношение понятий путунхуа и гуаньхуа. Этапы становления северокитайского диалекта с пекинской произносительной нормой в качестве общекитайского языка. Связь между понятиями гуаньхуа, гоюй и путунхуа. Основные диалектные группы китайского языка. Общее и особенное между диалектными группами, диалектами и национальным языком. Диалектологическая карта Китая |

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Содержание тем (разделов) |
|---|---|---|
| Тема 2 | Основные этапы развития грамматической теории китайского языка. | Особенности китайской классической филологии, ее некоторые важнейшие достижения. Зарождение теоретической грамматики китайского языка как лингвистической науки. Вклад отечественных и западных ученых в изучение теории китайского языка: перенос терминологии и теории индоевропейской лингвистической традиции на данные китайского языка;<br>полное отрицание частей речи и «грамматики» в китайском языке. Появление первой грамматики китайского языка в Китае («МА ши вэнь тун»). Крупнейшие китайские лингвисты 20-го века, важнейшие подходы к грамматическому анализу.<br>Общая характеристика основных этапов становления отечественной лингвистической китаеведческой науки. Значение методологических принципов грамматического анализа явлений китайского языка,<br>предложенных А.А. Драгуновым, лингвистическая школа А.А. Драгунова-С.Е. Яхонтова. Специфика работ по грамматике китайского языка В.И.Горелова, Т.П.<br>Задоенко, Ю.В.Рождественского. |
| Тема 3 | Основные структурные единицы китайской речи. Общая характеристика средств выражения грамматических категорий в китайском языке. | Китайский язык как язык изолирующего типа. Связь между типом языка и методами грамматического анализа, а также способами описания грамматического строя. Роль формально-грамматического подхода при описании китайского языка. Методы описательной лингвистики Л.Блумфилда. Основные разделы грамматики китайского языка. Средства выражения грамматических категорий, существующие в китайском языке. |
| Тема 4 | Морфема в общем и китайском языкознании. | Различные подходы к определению понятия «морфема», существующие в китайском языке. Различные принципы выделения морфемы, существующие в китайском языке и в языках индоевропейского типа. Классификация морфем на знаменательные и служебные; принципы<br>данной классификации. Классификация служебных морфем на синтаксические (частицы) и несинтаксические (аффиксы). |
| Тема 5 | Слово в общем и китайском языкознании. | Различные подходы к определению понятия «слово», существующие в разных языках. Анализ различных критериев определения границ слова. Методика определения границ слова в китайском языке (Лу Чживэй,«квадрат Гринберга»).<br>Общая характеристика знаменательных и служебных слов китайского языка. Чэнъюй как особая синтаксическая конструкция, выступающая в предложении в функции отдельного слова. |

| № п/п | Наименование тем (разделов) | Содержание тем (разделов) |
|---|---|---|
| Тема 6 | Части речи в современном китайском языке. | Части речи как грамматические свойства слов. Проблема выделения частей речи в китайском языке. Некоторые предлагавшиеся грамматические классификации слов китайского языка. Основные критерии, которым должны удовлетворять теория частей речи в индоевропейских языках и ограниченность данной методики при классификации знаменательных слов китайского языка. Грамматические свойства слов как совокупность синтаксических и морфологических особенностей. Синтаксическая сочетаемость слов как важнейший критерий выделения частей речи в китайском языке. Система синтаксических функций как признак того или иного класса слов. Формальная процедура, позволяющая определить к какой части речи принадлежит конкретное слово. Два основных класса знаменательных слов в китайском языке: имя (существительное, числительное) и предикатив (глагол, прилагательное).Локатив и его связь с категорией имени. Числительное, его синтаксическая особенность. Способность числительного к ограниченной предикации Наречие как синтаксически неоднородный класс слов китайского языка; наречия, относящиеся к предикативу и наречия, относящиеся ко всему предложению в целом. |

## 4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине

4.1. Формы и методы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1.1. В ходе реализации дисциплины «Практикум по переводу: китайский язык» используются следующие методы текущего контроля и успеваемости обучающихся:
– при проведении занятий семинарского типа: опрос, контрольные работы, тест.

4.1.2. Промежуточная аттестация проводится в форме:
Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена.

4.2. Материалы текущего контроля успеваемости
**Тема 1. Китайский язык среди языков мира. Китайский национальный язык и диалекты.**
*Учебно-методическое обеспечение:*
Вопросы для подготовки к практическим занятиям:

1. Генеалогическая классификация языков.
2. Морфологическая (типологическая) классификация языков.
3. Китайский национальный язык путунхуа. Соотношение понятий путунхуа и гуаньхуа.
4. Основные диалектные группы китайского языка.

*Список литературы:*


1. Завьялова О.И. Диалекты китайского языка: состояние исследования
2. и классификационные принципы //Вопросы языкознания.- 1993. - No 5.
3. Конрад Н.И. О китайском языке //Вопросы языкознания. - 1952. - No 3

4. Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: Сов. Энциклопедия, 1990. – 685 с.
5. Солнцев В.М. Введение в теорию изолирующих языков. – М.: Изд. Фирма «Вост. Литература» РАН, 1995. – 352 с.
6. Солнцева Н.В. Проблемы типологии изолирующих языков.-М.:Наука, 1985. - 253 с.
7. Софронов М.В. Китайский язык и китайское общество. - М.: Наука,1979.-312 с.
8. Яхонтов С.Е. Классификация диалектов китайского языка // Исследования по филологии стран Азии и Африки. - Л.: изд. ЛГУ, 1966.-С. 121-128.
9. Яхонтов С.Е. Некоторые признаки изолирующего типа языков //Проблемы лингвистической типологии и структуры языка.- Л.: Наука,1977.-С. 29-36.
10. Яхонтов С.Е. О морфологической классификации языков //Морфологическая типология и проблема классификации языков. -М.,Л.: Наука, 1965.-С. 93-99.
11. Яхонтов С.Е. Основные понятия грамматики изолирующих языков //Филологияи история стран зарубежной Азии и Африки. -Л.: изд. ЛГУ,1967.-С. 55-57.

**Тема 2. Основные этапы развитияграмматической теории китайского языка.**

*Учебно-методическое обеспечение:*

Вопросы для подготовки к практическим занятиям:

1. Изучение китайского языка в Европе и России в кон. 19 нач. 20 вв.
2. Ма Цзяньчжун как основатель китайской грамматической теории.
3. Крупнейшие китайские лингвисты 20-го века, важнейшие подходы к грамматическому анализу.
4. А.А.Драгунов и его вклад в изучение грамматики китайского языка. Лингвистическая школа А.А. Драгунова -С.Е. Яхонтова.
5. Московская лингвистическая школа: специфика работ пограмматике китайского языка В.И. Горелова, Т.П. Задоенко, Ю.В. Рождественского.

*Список литературы:*

1. Горелов В.И. Теоретическая грамматика китайского языка. -М.:Просвещение, 1989.-318 с. (рецензия М.В.Софронова: ПДВ, 1990. No4.).
2. Горелов В.И. Развитие грамматической мысли в Китае: Первая половина 20-го века // Вестник МГУ.–серия 13. Востоковедение.- 1981.-No 4.
3. Гуревич И.С. Взгляды Лу Чживэя по вопросам теории слова и частей речи в китайском языке // Вопросы филологии и истории стран советского и зарубежного Востока. - М.: изд. Вост. лит.,1961. - С. 190- 198.
4. Драгунов А.А. Исследования по грамматике современного китайского языка.- Т.1. Части речи.-М. ,Л.: изд. АН СССР, 1952.-232 с.
5. Люй Шусян. Очерк грамматики китайского языка. - В 2-х тт.-Т.1.Слово и предложение. -М.: изд. Вост. лит., 1961.-266 с.; Т.2.Часть первая. Категории. -М.: Наука, 1965.-350 с.; Т.2. Часть вторая. Типы связи. -М.: изд. Наука, 1965.- 282 с.
6. Солнцева Н.В. Проблемы типологии изолирующих языков. -М.:Наука, 1985.- 253 с.
7. Яхонтов С.Е. Категория глагола в китайском языке. -Л.: изд. ЛГУ,1957.- 181 с.

**Тема 3. Основные структурные единицы китайскойречи. Общая характеристика средств выражения грамматических категорий в китайском языке.**

*Учебно-методическое обеспечение:*

Вопросы для подготовки к практическим занятиям:

1. Особенности китайского языка как языка изолирующего типа
2. Роль формально-грамматического подхода при описании китайского языка

3. Средства выражения грамматических категорий, существующие в китайском языке: порядок слов в предложении
4. Средства выражения грамматических категорий, существующие в китайском языке: служебные слова

*Список литературы:*


1. Драгунов А.А. Исследования по грамматике современного китайского языка. - Т.1. Части речи. - М.,Л.: изд. АН СССР, 1952. - 232 с.
2. Конрад Н.И. О китайском языке // Вопросы языкознания. - 1952.-No 3
3. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов.– М.: «Изд. Астрель», 2001.–624 с.
4. Солнцев В.М. Введение в теорию изолирующих языков. –М.: Изд.Фирма «Вост. Литература» РАН, 1995. – 352 с.
5. Солнцева Н.В. Проблемы типологии изолирующих языков. - М.:Наука, 1985.-253 с.
6. Тань Аошуан. Проблемы скрытой грамматики. Синтаксис, семантика и прагматика языка изолирующего строя. На примере китайского языка. Изд. Языки славянской культуры, 2002. – 896 с.
7. Яхонтов С.Е. Грамматические признаки служебных слов // Пятая научная конференция по истории, языкам и культуре Юго-Восточной Азии. - Л.: изд. ЛГУ, 1974. - С. 37-38.
8. Яхонтов С.Е. Методы выделения грамматических единиц //Языковые универсалии и лингвистическая типология.-Л.: Наука,1969.- С. 213-228.
9. Яхонтов С.Е. Некоторые признаки изолирующего типа языков //Проблемы лингвистической типологии и структуры языка.-Л.:Наука, 1977.-С. 29-36.
10. Яхонтов С.Е. Основные понятия грамматики изолирующих языков// Филология и история стран зарубежной Азии и Африки. - Л.:изд. ЛГУ, 1967. - С. 55-57


**Тема 4. Морфема в общем и китайском языкознании.**

*Учебно-методическое обеспечение:*

Вопросы для подготовки к практическим занятиям:

1. Различные принципы выделения морфемы, существующие в китайском
2. языке и в языках индоевропейского типа.
3. Классификация морфем: свободные и связанные морфемы
4. Деление морфем на знаменательные и служебные

*Список литературы:*


1. Солнцев В.М. Введение в теорию изолирующих языков. – М.: Изд. Фирма «Вост. Литература» РАН, 1995. – 352 с.
2. Яхонтов С.Е. Типология морфемы // Морфема и проблемы типологии. -М.: Наука, 1991. -С. 86-107.
3. Яхонтов С.Е. О морфологической классификации языков //Морфологическая типология и проблема классификации языков. - М.,Л.:Наука, 1965. - С. 93-99.
4. Яхонтов С.Е. Методы выделения грамматических единиц // Языковые универсалии и лингвистическая типология. -Л.: Наука, 1969.- С. 213-228.
5. Яхонтов С.Е. Некоторые признаки изолирующего типа языков//Проблемы лингвистической типологии и структуры языка.- Л.: Наука, 1977. - С. 29-36.


**Тема 5. Слово в общем и китайском языкознании.**

*Учебно-методическое обеспечение:*

Вопросы для подготовки к практическим занятиям:

1. Различные подходы к определению понятия «слово», существующие в разных языках.

2. Методика определения границ слова, предложенная Лу Чживэем
3. Характеристика определения границ слова по «квадрату Гринберга»
4. Общая характеристика знаменательных слов современного китайского языка
5. Характеристика служебных слов современного китайского языка
6. Характеристика и грамматические особенности чэнъюя

*Список литературы:*


1. Гуревич И.С. Взгляды Лу Чживэя по вопросам теории слова и частей речи в китайском языке // Вопросы филологии и истории стран советского и зарубежного Востока. - М.: изд. Вост. лит.,1961. - С. 190-198.
2. Коротков Н.Н. Проблема слова в китайском языке (о неоднородности словарного состава современного литературного языка) // Спорные вопросы грамматики китайского языка.–М., 1963
3. Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: Сов. Энциклопедия, 1990.– 685с.
4. Люй Шусян. Вопрос о слове в китайском языке // Вопросы языкознания.- 1959.- No 5. - С. 12-20.
5. Рождественский Ю.В. Понятие формы слова в истории грамматики китайского языка: Очерки по истории китаеведения. - М.: изд. ИМО,1958. - 39 с.
6. Рождественский Ю.В. Проблема слова в свете данных китайского языка // Морфологическая структура слова в языках различных типов. -М.,Л.: изд. АН СССР, 1963. - С. 114-121.
7. Рождественский Ю.В. Типология слова.- М.: Высшая школа, 1969. -286 с.
8. Шутова Е.И. Проблема выделения слова в китаеведении // Вопросы языкознания. - 1994. -No 4.
9. Яхонтов С.Е. О значении термина "слово" // Морфологическая структура слова в языках различных типов. - М.,Л.: изд. АН СССР, 1963.-С. 165-173.


**Тема 6. Части речи в современном китайском языке.**

*Учебно-методическое обеспечение:*

Вопросы для подготовки к практическим занятиям:

1. Характеристика основных критериев, которым должна удовлетворять теория частей речи
2. Проблема выделения частей речи в китайском языке
3. Значимость грамматического критерия при выделении частей речи китайского языка
4. Система частей речи, предложенная А.А. Драгуновым
5. Краткая характеристика слов категории имени и предикатива
6. Наречие как особый класс слов китайского языка

*Список литературы:*


1. Ван Ляои. Основы китайской грамматики.Пер. с кит.Г.Н.Райской. Под ред. А.А.Драгунова и Чжоу Сунъюаня.–М.: изд.Иностр. Лит., 1954.–263 с.
2. Драгунов А.А. Исследования по грамматике современного китайского языка.- Т.1. Части речи.-М.,Л.: изд. АН СССР, 1952. -232 с.
3. Драгуновы Е. и А. Части речи в китайском языке // Советское языкознание. Т. 3. – Л., 1937
4. Люй Шусян. Очерк грамматики китайского языка.- В 2-х тт.-Т.1.Слово и предложение. - М.: изд. Вост. лит., 1961. - 266 с.; Т.2.Часть первая. Категории. - М.: Наука, 1965. - 350 с.; Т.2. Часть вторая. Типы связи. - М.: изд. Наука, 1965. - 282 с.
5. Ошанин И.М. О частях речи в китайском языке// труды военногоинститута иностранных языков, No 3. – М., 1947.
6. Рождественский Ю.В. К вопросу о частях речи: на материале китайского языка // Спорные вопросы строя китайского языка. -М.:Наука, 1965.

7. Яхонтов С.Е. Понятия частей речи в общем и китайском языкознании // Вопросы теории частей речи.- Л.: Наука, 1968. - С.70-90.

**Примерные тесты по темам:**

**Тест 1. Китайский язык среди языков мира. Китайский национальный язык и диалекты**

Выберите правильный вариант ответа

1. Согласно типологической классификации языков, китайский язык относится к языкам _____ типа
а) флективного
б) агглютинативного
в) изолирующего
г) аналитического

2. Согласно генеалогической классификации языков, китайский язык относится к _____ языковой семье
а) алтайской
б) сино-тибетской
в) аустронизийской
г) индоевропейской

3. В китайском языке отношения между словами в предложении строятся с помощью:
а) словоизменительных аффиксов
б) предлогов и союзов
в) изменения позиции слов
г) порядка слов и служебных слов

4. Национальные меньшинства в Китае говорят
а) диалектах
б) путунхуа
в) северном диалекте
г) южном диалекте

5. Основная часть населения Китая говорит на
а) северном диалекте
б) путунхуа
в) гуаньхуа
г) гоюй

**Тест 2. Основные этапы развития грамматической теории китайского языка**

Выберите правильный вариант ответа

1. Автором первой грамматики китайского языка, написанной китайцем для китайцев, был
а) Ли Цзиньси

б) Ян Шуда
в) Ма Цзяньчжун
г) Ван Ляои

2. Чжу Дэси – это
а) известный китайский лингвист
б) известный китайский писатель
в) известный литературный критик

3. В.И. Горелов написал книгу
а) «Основы грамматики современного китайского языка»
б) «Теоретическая грамматика современного китайского языка»
в) «Исследования по грамматике современного китайского языка»

4. Люй Шусян– автор работ, посвященных
а) типологической классификации языков
б) различным вопросам грамматики китайского языка
в) описанию диалектов

5. Первая грамматика китайского языка, написанная китайцем для китайцев, была издана в
а) 1798 году
б) 1889 году
в) 1898 году

6. Ли Цзиньси - это
а) известный китайский лингвист
б) известный китайский писатель
в) известный литературный критик

7. А.А. Драгунов написал
а) «Спорные вопросы грамматики современного китайского языка»
б) «Основы теоретической грамматики современного китайского языка»
в) «Исследования по грамматике современного китайского языка»

8. Ван Ли (Ван Ляои) занимался проблемой
а) типологической классификации языков
б) выделения частей речи в китайском языке
в) разграничения диалектов в китайском языке

9. Почему в 19 веке в Западной Европе и в России появляется интерес к изучению китайского языка? (выбрать только один правильный ответ, ненужное зачеркнуть)
а) в Китае находится большое количество эмигрантов из Европы и России
б) расширение дипломатических и культурных контактов с Китаем
в) крах китайской империи
г) война с Китаем, которую ведут западные державы

Заполните пропуски:
10.Автором первой грамматики китайского языка, написанной для китайцев, был _____. Его труд под названием _____ вышел в свет в _____

году. Автор дает классификацию слов по _____.

11. Основоположником грамматической системы современного китайского языка в России стал _____. Его фундаментальныйтруд_____, вышедший в свет в _____ году, получил известность не только в Росси, но и во всем мире.

Ненужное зачеркнуть:
12. Среди китайских лингвистов, занимающихся изучением грамматики китайского языка, можно назвать имена (оставить 5 вариантов):

- Го Можо
- Дэн Сяопина
- Чжан Чжигуна
- Фэн Цзицая
- Ван Ли
- Гао Минкая
- Ли Цзиньпин
- Люй Шусяна
- Ма Тяньсяна
- Чжу Дэси

**Тест 3. Темы 3-5, раздел «Основные структурные единицы китайской речи»**

Выберите правильный вариант ответа

1. К средствам выражения грамматических категорий в китайском языке относятся:
а) словоизменительные и словообразовательные аффиксы
б) порядок слов
в) значение слова

2. Морфема–это
а) минимальный значимый элемент языка
б) безударная часть слова
в) ударная часть слова

3. Морфемы делятся на свободные и
а) связанные
б) служебные
в) знаменательные

4. Морфемы делятся на знаменательные и
а) связанные
б) служебные
в) свободные

5. В китайском языке границы слова и морфемы
а) всегда совпадают

б) могут совпадать, если слово является односложным
в) никогда не совпадают

6. В общем языкознании под «цельным словом» понимают:
а)единицу, которая по характеру своего значения должна отдельно учитываться в словаре
б)группу морфем, которые не могут быть переставлены или раздвинуты без явного изменения их значения или без нарушения связи между ними
в)группу морфем, объединенных каким-либо фонетическим явлением.

7. В общем языкознании под «флективным словом» понимают:
а) единицу, которая по характеру своего значения должна отдельно учитываться в словаре
б) промежуток между двумя пробелами на письме
в) группу морфем, объединенных каким-либо фонетическим явлением.

8. Знаменательные морфемы могут
а) свободно заменяться морфемами того же класса
б) сочетаться только со знаменательными морфемами
в) придавать предложению эмоциональную окраску

9. Служебные морфемы могут
а) отвечать на вопросы
б) сочетаться только со знаменательными морфемами
в) свободно заменяться морфемами того же класса

10. При определении границ слова в китайском языке можно использовать метод Лу Чживэя, который называется:
а) метод изотопной замены
б) метод изотипной замены
в) метод изотипной перестановки
г) метод редукции
д) метод трансформации

11. В предложении чэнъюй выполняет функцию:
а) подлежащего
б) сказуемого
в) одного члена предложения
г) каждый из элементов, входящих в состав чэнъюя, может выполнять разные функции
д) не выполняет функций

**Тест 4. Части речи в современном китайском языке**

Выберите правильный вариант ответа
1. Под «грамматическим критерием» при разграничении слов по частям речи понимается
а) способность слова выполнять синтаксические функции
б) способность слова сочетаться с другими словами
в) способность слова выполнять синтаксические функции и сочетаться с другими словами

2. Формальная процедура, позволяющая определить принадлежность слова к определенной части речи сводится к
а) анализу синтаксических функций слова в разных типах ядерных предложений
б) определению словарного значения каждого слова
в) исключению из предложения всех определений

3. Согласно общепринятой теории о частях речи в китайском языке
а) слово не имеет постоянной принадлежности к определенной части речи
б) частей речи нет
в) части речи есть и они являются постоянными характеристиками слова.

4. Автором теории об отсутствии частей речи в китайском языке был
а) Люй Шусян
б) Гао Минкай
в) Лу Чживэй

5. Согласно теории А.А. Драгунова категории имени и предикатива соотносительны с категорией наречия, так как
а) слова категории имени и предикатива не могут выполнять функцию обстоятельства
б) наречие монофункционально
в) наречие– ограниченный класс служебных слов

6. К знаменательным словам относятся:
а) наречия
б)подлежащие
в) предлоги
г) связка 是
д) послелоги
е) дополнения

7. К служебным словам относятся:
а) наречия
б) определения
в) числительные
г) существительные
д) послелоги
е) дополнения

4.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации.
4.3.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Показатели и критерии оценивания компетенций с учетом этапа их формирования

| ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/профессиональные действия | Код этапа освоения компетенции | Результаты обучения |
|---|---|---|
| Доработка и обработка | ПК ОС LA- | **На уровне знаний:** |

| ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/профессиональные действия | Код этапа освоения компетенции | Результаты обучения |
|---|---|---|
| (корректура, редактирование, комментирование, систематизирование, обобщение, реферирование) различных типов текстов | 12.6 | З1 - основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности китайского языка как системы |
| | | **На уровне умений:**<br>У1 - проводить фонетический, грамматический, лексический анализ элементарных текстов |
| | | **На уровне навыков:**<br>В1 - знаниями грамматики китайского языка |
| Проведение научных исследований в области филологии, культурологии, искусствознания | ПК ОС LA-16.6 | **На уровне знаний:**<br>З1 - основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности китайского языка как системы |
| | | **На уровне умений:**<br>У1 - определять смысловую и композиционную структуру текста |
| | | **На уровне навыков:**<br>В1 - знаниями грамматики китайского языка |
| Производство таких текстов, как: устное выступление, обзор, аннотация, реферат, докладная записка, отчет, официально-деловой, публицистический, рекламный текст | ПК ОС LA-17.6 | **На уровне знаний:**<br>З1 - основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности китайского языка как системы |
| | | **На уровне умений:**<br>У1 - проводить фонетический, грамматический, лексический анализ элементарных текстов |
| | | **На уровне навыков:**<br>В1 - знаниями грамматики китайского языка |
| Производство таких | ПК ОС LA-18.6 | **На уровне знаний:** |

| ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/профессиональные действия | Код этапа освоения компетенции | Результаты обучения |
|---|---|---|
| текстов, как: устное выступление, обзор, аннотация, реферат, докладная записка, отчет, официально-деловой, публицистический, рекламный текст | | З1 - основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности китайского языка как системы |
| | | **На уровне умений:**<br>У1 - проводить фонетический, грамматический, лексический анализ элементарных текстов |
| | | **На уровне навыков:**<br>В1 - знаниями грамматики китайского языка |
| Производство таких текстов, как: устное выступление, обзор, аннотация, реферат, докладная записка, отчет, официально-деловой, публицистический, рекламный текст | ПК ОС LA-19.6 | **На уровне знаний:**<br>З1 - основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности китайского языка как системы |
| | | **На уровне умений:**<br>У1 - проводить фонетический, грамматический, лексический анализ элементарных текстов |
| | | **На уровне навыков:**<br>В1 - знаниями грамматики китайского языка |
| Доработка и обработка (корректура, редактирование, комментирование, систематизирование, обобщение, реферирование) различных типов текстов | ПК ОС LA-20.6 | **На уровне знаний:**<br>З1 - основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности китайского языка как системы |
| | | **На уровне умений:**<br>У1 - проводить фонетический, грамматический, лексический анализ элементарных текстов |
| | | **На уровне навыков:**<br>В1 - знаниями грамматики китайского языка |

| ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/профессиональные действия | Код этапа освоения компетенции | Результаты обучения |
|---|---|---|
| Перевод различных типов текстов | ПК ОС LA-21.6 | **На уровне знаний:**<br>З1 - основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности китайского языка как системы |
| | | **На уровне умений:**<br>У1 - проводить фонетический, грамматический, лексический анализ элементарных текстов |
| | | **На уровне навыков:**<br>В1 - знаниями грамматики китайского языка |

4.3.2 Типовые оценочные средства

**Примерные вопросы к экзамену:**

1. Китайский национальный язык и диалекты.
2. Основные этапы развития грамматической теории китайского языка.
3. Китайский язык как язык изолирующего типа.
4. Морфема в общем и китайском языкознании.
5. Слово в общем и китайском языкознании.
6. Методика определения границ слова в китайском языке.
7. Общая характеристика знаменательных и служебных слов китайского языка.
8. Существительное в современном китайском языке.
9. Предикатив в современном китайском языке.
10. Характеристика глагола современного китайского языка.
11. Характеристика прилагательного современного китайского языка.
12. Наречие в современном китайском языке.
13. Конструкции в китайском языке.
14. Предложение в китайском языке, его функции.
15. Ядерное предложение в китайском языке.
16. Члены предложения в китайском языке.
17. Части речи в общем и китайском языкознании.

**Методические материалы по процедуре оценивания:**

**Шкала оценивания.**

| Форма промежуточной аттестации | Критерии оценивания | Оценка (баллы) |
|---|---|---|
| Устный ответ на экзамене по языковой (практической) дисциплине[1] | • Студент понимает основное содержание оригинального текста для чтения, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста.<br>• При восприятии текста на слух студент понимает основные факты, умеет выделять необходимую информацию, догадывается о значении части незнакомых слов по контексту, умеет использовать информацию для решения поставленной задачи.<br>• Высказывание связное и логически последовательное. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства правильно употреблены, практически отсутствуют ошибки, нарушающие коммуникацию, или они незначительны. Объем высказывания соответствует требованиям. Наблюдается легкость речи и достаточно правильное произношение.<br>• В письменном тексте коммуникативная задача решена, соблюдены основные правила оформления текста, очень незначительное количество орфографических и лексико-грамматических погрешностей. Логичное и последовательное изложение материала с делением текста на абзацы. Большой запас лексики и успешное ее использование с учетом норм иностранного языка. Практически нет ошибок. | Отлично (81-100) |
| | • Студент понимает основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедленен.<br>• При восприятии текста на слух студент понимает не все основные факты. При решении коммуникативной задачи он использует только 2/3 информации.<br>• Высказывание связное и логически последовательное. Довольно большой объем языковых средств, которые употреблены правильно. Однако встречаются отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи несколько замедлен. Произношение страдает сильным влиянием родного языка.<br>• В письменном тексте коммуникативная задача решена, но отдельные лексико-грамматические погрешности, в том числе выходящие за базовый уровень, препятствуют пониманию. Мысли изложены в основном логично. Допустимы отдельные недостатки | Хорошо (61-80) |

1 Преподавателям предлагается оценить ответ по 4 критериям, выставляя за каждый критерий до 25 баллов. При отсутствии необходимости тестирования отдельных навыков (чтение, аудирование, говорение или письмо), количество баллов за каждый из оставшихся критериев должно быть скорректировано соответствующим образом.

| Форма промежуточной аттестации | Критерии оценивания | Оценка (баллы) |
|---|---|---|
| | при делении текста на абзацы и при использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста или в формате письма. Достаточный объем лексики, но имеют место отдельные неточности в употреблении слов или ограниченный запас слов, но используемый эффективно и правильно, с учетом норм иностранного языка. В работе имеется ряд грамматических ошибок, не препятствующих пониманию текста. | |
| | • Студент не совсем точно понимает основное содержание оригинального текста, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.<br>• При восприятии текста на слух студент понимает текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки, но может выделить в данном тексте (или данных текстах) не менее 50% заданной информации.<br>• В устном высказывании поставленная речевая задача в основном решена, но диапазон языковых средств ограничен, а объем высказывания не достигает нормы. Допущены языковые ошибки. В некоторых местах нарушена последовательность высказывания. Темп речи замедленный.<br>• В письменном тексте коммуникативная задача решена, но языковые погрешности, в том числе при применении языковых средств, составляющих базовый уровень, препятствуют пониманию текста. Мысли не всегда изложены логично. Деление текста на абзацы недостаточно последовательно или вообще отсутствует. Ошибки в использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Использован ограниченный запас слов, не всегда соблюдены нормы иностранного языка. В работе либо часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но так серьезны, что затрудняют понимание текста. | Удовлетворительно (41-60) |
| | • Студент не понимает текст или понимает содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.<br>• При восприятии текста на слух студент не понимает текст или понимает его неправильно, может выделить в данном тексте (или данных текстах) менее 50% заданной информации.<br>• В устном высказывании поставленная речевая задача решена только частично или не решена. Высказывание небольшое по объему (не соответствовало требованиям программы). Наблюдается узость вокабуляра. Допущено большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. | • Неудовлетворительно<br>• (0-40) |

| Форма промежуточной ии | Критерии оценивания | Оценка (баллы) |
|---|---|---|
| | • В письменном тексте коммуникативная задача не решена. Отсутствует логика в построении высказывания. Не используются средства передачи логической связи между частями текста. Студент не может правильно использовать лексический запас для выражения своих мыслей или не обладает необходимым запасом слов. Грамматические правила не соблюдаются. Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются. | |

4.4. Методические материалы

В процессе преподавания данной дисциплины используются как классические методы обучения (семинары), так и различные виды самостоятельной работы студентов по заданию преподавателя, которые направлены на развитие творческих качеств студентов и на поощрение их интеллектуальных инициатив.

В рамках данного курса используются такие активные формы обучения, как: выполнение промежуточных тестов по итогам семинарских занятий.

## 5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина «Грамматика китайского языка (базовый уровень)» изучается на протяжении одного семестра и завершается экзаменом.

Основными задачами дисциплины являются:

интеграция и систематизация знаний приобретенных при изучении практического китайского языка;

освоение основного терминологического аппарата грамматической теории китайского языка;

знакомство с принципами выделения основных единиц грамматического строя китайского языка и научными метода грамматического анализа китайской речи;

изучение основных структурных единиц китайской речи, критический разбор классов слов и классов основных синтаксических конструкций современного китайского языка, знакомство с грамматическими особенностями простого, усложненного («включающего») и сложного предложений;

обзор некоторых вопросов теории китайского языка, вокруг которых возникают научные дискуссии; анализ причин, объясняющих наличие спорных вопросов в грамматике китайского языка;

дальнейшее формирование навыков адекватного понимания китайского текста на основе научного анализа конкретного языкового материала.

В процессе обучения выполняется **общеобразовательная** задача: совершенствуется навык приобретения языковых знаний, полученный студентами при изучении родного и первого иностранного языков, расширяется культурный и профессиональный кругозор студентов.

Одновременно выполняется и **воспитательная** задача – формирование активной жизненной позиции студентов, воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов. Студенты приобретают навыки и умения не только самостоятельной, но и совместной работы в группах, что способствует формированию умения общения друг с другом в коллективе, быть полноправным членом рабочей группы общества.

Данная программа строится с учётом ряда педагогических и методических принципов.

**Принцип** культурной и педагогической **целесообразности** основывается на отборе тематики курса, языкового, речевого и страноведческого материала.

**Принцип автономии** студентов реализуется открытостью информации для студентов о структуре курса, требованиях к выполнению заданий, содержание контроля и критериях оценивания разных видов устной и письменной работы. Организация аудиторной и самостоятельной работы обеспечивает определённый уровень личной ответственности студента за результаты.

В разделе 6 (п. 6.1., п. 6.2.) указан перечень основной и дополнительной литературы, который рекомендуется обучающимся при подготовке к семинарским занятиям и выполнении самостоятельной работы.

## 6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

*6.1. Основная литература.*

1. Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка. Пособие по иероглифике. Часть 1. Теория М.: Восточная книга,2011.http://www.iprbookshop.ru/9838
2. под редакцией А.Ф. Кондрашевского.Сборник упражнений к дополнительным текстам учебника «Практический курс китайского языка».М.: Московский городской педагогический университет,2013.http://www.iprbookshop.ru/26602

*6.2 Дополнительная литература.*

1. Кожевников И.Р. Начальный курс современного китайского языка Саратов:Вузовское образование.http://www.iprbookshop.ru/29274.
2. Кошкин А.П. Элементарная грамматика китайского языка (с пояснениями и упражнениями).М.: Восточная книга.http://www.iprbookshop.ru/30701

*6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.*

Положение об организации самостоятельной работы студентов федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации» (в ред. приказа РАНХиГС от 11.05.2016 г. № 01-2211). **http://www.ranepa.ru/images/docs/prikazy-ranhigs/Pologenie_o_samostoyatelnoi_rabote.pdf**

*6.4 Нормативные правовые документы.*

Конституция Российской Федерации

*6.5 Интернет-ресурсы, справочные системы.*

**1.** Большой Китайско-Русский словарь www.bkrs.info

**2.** Базы данных научной периодики и книг (НЭБ/Elibrary.ru, JSTORE, ProQuest, EBSCO, CNKI и др.).

*6.6 Иные рекомендуемые источники.*


1. Антонян К.В. Морфология результативных конструкций в китайском языке. Изд. Муравей, 2003.
2. Поливанов Е.Д. Введение в языкознание. Изд. 2-3 стереотипное. – М., 2002. – 232 с.
3. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. – М.: «Изд. Астрель», 2001. – 624 с.
4. Тань Аошуан. Проблемы скрытой грамматики. Синтаксис, семантика и прагматика языка изолирующего строя. На примере китайского языка. Изд. Языки славянской культуры, 2002. – 896 с.
5. Хаматова А.А. Словообразование современного китайского языка. Изд. Муравей, 2003.
6. Ван Ляо-и. Основы китайской грамматики. – Пер. с кит. Г.Н.Райской. Под ред. А.А.Драгунова и Чжоу Сун-юаня. – М.: изд. Иностр. Лит., 1954. – 263 с.
7. Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: Сов. Энциклопедия, 1990. – 685 с.
8. Горелов В.И. Теоретическая грамматика китайского языка. - М.: Просвещение, 1989. - 318 с. (рецензия М.В.Софронова: ПДВ, 1990. № 4).
9. Драгунов А.А. Грамматическая система современного китайского разговорного языка. - Л.: изд. ЛГУ, 1962.- 270 с.
10. Драгунов А.А. Исследования по грамматике современного китайского языка. - Т.1. Части речи. - М.,Л.: изд. АН СССР, 1952. - 232 с.
11. Завьялова О.И. Диалекты китайского языка: состояние исследования и классификационные принципы //ВЯ. - 1993. - № 5.
12. Конрад Н.И. О китайском языке // ВЯ.- 1952. - № 3 13. Люй Шу-сян. Очерк грамматики китайского языка. - В 2-х тт. -

Т.1.Слово и предложение. - М.: изд. Вост. лит., 1961. - 266 с.; Т.2. Часть первая. Категории. - М.: Наука, 1965. - 350 с.; Т.2. Часть вторая. Типы связи. - М.: изд. Наука, 1965. - 282 с.

14. Солнцева Н.В., Солнцев В.М. Теоретическая грамматика китайского языка: Проблемы морфологии. - М., 1979.
15. Яхонтов С.Е. Грамматические признаки служебных слов // Пятая научная конференция по истории, языкам и культуре Юго-Восточной Азии. - Л.: изд. ЛГУ, 1974. - С. 37-38.
16. Яхонтов С.Е. Категория глагола в китайском языке. - Л.: изд. ЛГУ, 1957. - 181 с.
17. Яхонтов С.Е. Категория определения в китайском языке // Советское востоковедение. - 1955. - № 2. - С. 125-136.
18. Яхонтов С.Е. Классификация диалектов китайского языка // Исследования по филологии стран Азии и Африки. - Л.: изд. ЛГУ, 1966. - С. 121-128.
19. Яхонтов С.Е. Методы выделения грамматических единиц // Языковые универсалии и лингвистическая типология. - Л.: Наука, 1969. - С. 213-228.
20. Яхонтов С.Е. Некоторые признаки изолирующего типа языков // Проблемы лингвистической типологии и структуры языка. - Л.: Наука, 1977. - С. 29-36.
21. Яхонтов С.Е. О значении термина "слово" // Морфологическая структура слова в языках различных типов. - М.,Л.: изд. АН СССР,1963. - С. 165-173.
22. Яхонтов С.Е. О морфологической классификации языков // Морфологическая типология и проблема классификации языков. - М.,Л.: Наука, 1965. - С. 93-99.
23. Яхонтов С.Е. Понятия частей речи в общем и китайском языкознании // Вопросы теории частей речи. - Л.: Наука, 1968. - С. 70-90.

24. Яхонтов С.Е. Принципы выделения членов предложения в китайском языке // Языки Китая и Юго-Восточной Азии. - М.: Наука, 1971. - С. 244-258.
25. Яхонтов С.Е. Типология морфемы // Морфема и проблемы типологии. - М.: Наука, 1991. - С. 86-107.
26. Яхонтов С.Е. Члены предложения в китайском языке // Вопросы корейского и китайского языкознания. - Л.: изд. ЛГУ, 1958. - С. 158-183. (Ученые записки ЛГУ. № 236. Восточный факультет. Серия востоковед. наук. Вып. 6.)
27. Горгониев Ю.А. К вопросу об относительных прилагательных в китайском языке // Ученые записки ИМО. - Вып. 5. - М., 1961.
28. Горелов В.И. Развитие грамматической мысли в Китае: Первая половина 20-го века // Вестник МГУ. – серия 13. Востоковедение. - 1981. - № 4.
29. Горелов В.И. Союзы в сложном предложении современного китайского языка. – М.: Изд-во ИМО, 1963. – 212 с.
30. Горелов В.И. Внутреннее членение сложноподчиненных предложений, выражающих условные отношения // Иностранный язык в школе. – 1962. - № 2.
31. Горелов В.И. К вопросу о вопросительно-относительных словах в китайском языке // Языки Китая и Юго-Восточной Азии. – М.: Наука, 1971. – с. 280-284.
32. Горелов В.И. Некоторые вопросы типологии сложного предложения // Спорные вопросы языков Китая и Юго-Восточной Азии. – М, 1964
33. Горелов В.И. О второстепенных членах предложения в современном китайском языке // Спорные вопросы грамматики китайского языка. – М.: изд. Вост. Лит.,1963 34. Гуревич И.С. Взгляды Лу Чжи-вэя по вопросам теории слова ичастей речи в китайском языке // Вопросы филологии и истории стран советского и зарубежного Востока. - М.: изд. Вост. лит.,1961. - С. 190-198.
35. Драгуновы Е. и А. Части речи в китайском языке // Советское языкознание. Т. 3. – Л., 1937
36. Коротков Н.Н. Проблема частей речи и генезис наречий с суффиксом – жань в китайском языке // Труды Московского института востоковедения. Вып. 3., 1946
37. Коротков Н.Н. Проблема слова в китайском языке (о неоднородности словарного состава современного литературного языка) // Спорные вопросы грамматики китайского языка. – М., 1963
38. Котова А.Ф. К вопросу о классификации вопросительных предложений // Спорные вопросы грамматики китайского языка. - М.: изд. Вост. лит., 1963.
39. Люй Шу-сян. Вопрос о слове в китайском языке // ВЯ. - 1959. - № 5. - С. 12-20.
40. Никитина Т.Н. Выделительные конструкции в современном и древнекитайском языке: конструкции с грамматически выраженным актуальным членением // Ученые записки ЛГУ. № 374. Серия востоковед. наук. Вып. 17. - Л.: изд. ЛГУ, 1974. - С. 73-81.
41. Никитина Т.Н. Каузативная и пассивная конструкции в китайском языке // Вопросы корейского и китайского языкознания. - Л.: изд. ЛГУ, 1958. - С. 211-222.
42. Никитина Т.Н., Спешнев Н.А. Конструкции с двумя глаголами в современном китайском языке // Исследования по китайскому языку. - М.: Наука, 1973. - С. 117-136.
43. Никитина Т.Н., Спешнев Н.А. Постпозитивные (правые) определения к существительному в современном китайском языке // Вопросы филологии стран Азии и Африки. - Вып.2. - Л.: изд. ЛГУ, 1973. - С. 70-76.
44. Ошанин И.М. О частях речи в китайском языке // труды военного института иностранных языков, № 3. – М., 1947.
45. Прядохин М.Г. Китайские недоговорки-иносказания.- М., 1977. 46. Рождественская Е.И. Категория наречия в современном китайскомязыке. - Дис. ... канд. филолог. наук. - М., 1963. 47. Рождественский Ю.В. К вопросу о частях речи: на материалекитайского языка // Спорные вопросы строя китайского языка. - М.: Наука, 1965.

48. Рождественский Ю.В. Понятие формы слова в истории грамматики китайского языка: Очерки по истории китаеведения. - М.: изд. ИМО, 1958. - 139 с.
49. Рождественский Ю.В. Проблема слова в свете данных китайского языка // Морфологическая структура слова в языках различных типов. - М.,Л.: изд. АН СССР, 1963. - С. 114-121.
50. Рождественский Ю.В. Типология слова. - М.: Высшая школа, 1969. - 286 с.
51. Солнцев В.М. Введение в теорию изолирующих языков. – М.: Изд. Фирма «Вост. Литература» РАН, 1995. – 352 с.
52. Солнцева Н.В. Проблемы типологии изолирующих языков. - М.: Наука, 1985. - 253 с.
53. Софронов М.В. Китайский язык и китайское общество. - М.: Наука, 1979. - 312 с.
54. Шутова Е.И. Проблема выделения слова в китаеведении // ВЯ. - 1994. - № 4.
55. Шутова Е.И. Система членов предложения современного китайского языка // ВЯ. - 1991. - № 6.
56. Янкивер С.Б. О глаголах-предлогах современного китайского языка // Исследования по китайскому языку. - М.: Наука, 1973.
57. Яхонтов С.Е. Конструкции, называемые пассивными в китайском языке // Категория залога. - Л.: изд. АН СССР, 1970. - С. 42-52.
58. Яхонтов С.Е. Образование сложноподчиненного предложения посредством служебных наречий в современном китайском языке // Ученые записки Института востоковедения. - Т.4. Лингвистический сборник. - М.: изд. АН СССР, 1952. - С. 374-409.
59. Яхонтов С.Е. Основные понятия грамматики изолирующих языков // Филология и история стран зарубежной Азии и Африки. - Л.: изд. ЛГУ, 1967. - С. 55-57.
60. Барабошкин К. Фролова М. Китайский язык. Большой справочник по грамматике. Изд. Живой язык, 2016.
61. Li De Jin. A practical Chinese grammar for foreigners. Beijing Language and Culture University Press. Beijing, 2008.
62. Fang Yuping. A Practical Chinese Grammar: Exercises and Answers. Beijing Language & Culture University Press, Beijing, 2008.
63. Иванов А. Поливанов Е. Грамматика современного китайского языка. М.: Либроком, 2012.
64. Никитина Т. Грамматика китайского публицистического текста. М.: КАРО, 2007.
65. Белявская Н. Грамматика современного китайского языка для начинающих. М.: Антология, 2016.
66. Encyclopedia of Chinese Language and Linguistics. Brill: 2016

## 7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

*Требования к аудиториям (помещениям) для проведения занятий.*

Аудитории с компьютерным и проекционным оборудованием для демонстрации презентаций.

*Требования к программному обеспечению общего пользования.*

Аудиовизуальные средства обучения: CD проигрыватели, магнитофоны, видео магнитофон, телевизор - используются для реализации принципа наглядности, восполняют отсутствие языковой среды, повышают мотивацию. Используются для развития навыков аудирования, говорения, письма.

Проектор, ноутбук - используются для демонстрации презентаций преподавателями и студентами, а также для демонстрации фильмов.

*Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.*

Для проведения практических занятий; а также для просмотра и анализа видеоматериалов необходима аудитория, оснащенная доской и персональным компьютером с мультимедиа-проектором.

Для обеспечения работы студентов с Интернет-ресурсами необходимо наличие персональных компьютеров с возможностью выхода в Интернет.